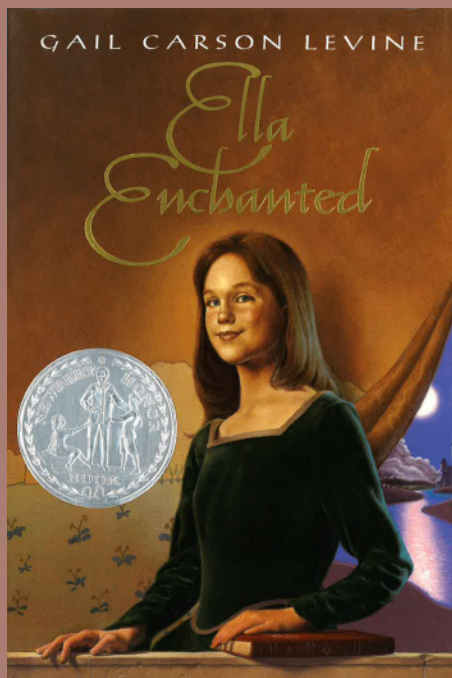


この1冊して『アナ雪』のブームは来なかった?! 映画『アン・ハサウェイ 魔法の国のプリンセス』の原作、 洋書『Ella Enchanted』を翻訳出版する クラウドファンディングにご参加ください!



ロマンティック・コメディ要素が満載で、そして、決していい子だけではないヒロインが、自分の意思で幸せをつかみ取る現代版シンデレラ・ストーリーは、本作品の翻訳者三辺律子氏がいまの時代にこそ多くの人に読んでほしいと願う1冊。

プロジェクト参加募集期間:2016年7月~9月

刊行予定:2016年9月

日本版(電子書籍):1,500円(税抜)

日本版(書籍/並製本):2,400円(税抜)

日本版(電子書籍+書籍/並製本):3,500円(税抜)

※製品の仕様や完成時期などは変更になる場合がございます

※本書は2000年に『さよなら、「いい子」の魔法』(ゲイル・カーソン・レヴィン著、三辺律子翻訳、サンマーク出版)として刊行され、現在は絶版になっている作品です

『Ella enchanted』(著:Gail Carson Levine)

1997年/アメリカ/英語/フィクション/ヤング・アダルト

9月までに
600冊の申し込みが
集まれば、
翻訳出版されます!



お申し込み方法は裏面をご覧ください!

翻訳者より

この物語はシンデレラが下敷きになっています。といっても、もちろん、白馬の王子さまに幸せにしてもらう話などではありません!!! シンデレラの物語を書こうとした作者のレヴィンは、あまりにシンデレラが「いい子ちゃん」なので、書き進められなくなったといいます。「呪いというアイデアを思いついたのは、そのときでした。人はみんな、従順にふるまってしまったり……思いのままにふるまえなかったりする“呪い”をかけられているのです」従順の呪いに負けず、必死で自分らしく生きようとするエラは、決して受け身ではない、現代のプリンセスなんだと思います。

もちろん、ファンタジーとしての魅力もたくさん。エラの世界には魔法があり、エルフやオグルやノームなどがそれぞれの言語と生活習慣を持って暮らしています。この「言語」というのが、物語の第二の鍵に! 完璧に構築されたファンタジー世界と、張りめぐらされた伏線がみごとに回収されていくさまに、訳しながらうっとりしたのを思い出します。まさに〈新〉プリンセスの先駆けであるエラの物語。今の時代こそ、ぜひもう一度手にとっていただければと思います!



三辺 律子 (さんべりつこ)

英米文学翻訳家。白百合女子大学、フェリス女学院大学講師。主な訳書に『龍のすむ家』シリーズ(クリス・ダレーシー著)、『モンタギューおじさんの怖い話』(クリス・ブリーストリー著)、『ジャングル・ブック』『少年キム』(ラドヤード・キプリング著)、『マザーランドの月』(サリー・ガードナー著)、『エレナーとパーク』(レインボー・ローウェル著)、『世界を7で数えたら』(ホリー・ゴールドバーグ・スローン)など。共著に『今すぐ読みたい! 10代のためのYAブックガイド150』、『子どもの本 ハンドブック』ほか。

サウザンブックスは翻訳出版に特化したクラウドファンディングです

THOUSANDS OF BOOKS

プロジェクトの流れ / 参加方法

サウザンブックスの WEB サイトから『Ella Enchanted』 翻訳出版プロジェクトに参加 《2016年7月～9月》

サウザンブックスは、クラウドファンディング「GREEN FUNDING（グリーンファンディング）」と提携してサービスを提供しております。
「GREEN FUNDING（グリーンファンディング）」に新規会員登録またはログインしていただき、案内される手順に沿ってプロジェクトに参加してください。
「GREEN FUNDING（グリーンファンディング）」へは、Facebook のアカウントを利用して簡単にログインしていただくことも可能です。



事前予約数が集まるとプロジェクトが成立 《2016年9月》

予約数が目標より少ない際は、プロジェクト非成立となり日本版の書籍は制作されません



サウザンブックスの WEB ページにてお支払い 《2016年9月》

プロジェクト不成立時にはお支払いは発生しません。
お支払いは、プロジェクトの募集期間中に参加人数が集まったとき（＝プロジェクト成立時）にのみ決済が行われます。
お支払い方法は、クレジットカード（VISA、MasterCard）決済となります。



本の完成をお待ちください

プロジェクト成立後は、豊富な経験と実績があるチームによって本が制作されます。制作期間や状況については、WEB ページにてご案内致します。



本が届く 《2016年10月》

完成した本をご案内します。電子書籍の場合は EPUB または PDF ファイルでの納品を予定しております。
EPUB、PDF 形式のファイルは、お手持ちの電子書籍リーダーやパソコン、タブレット、スマートフォンの電子書籍アプリで読むことができます。
書籍 / 並製本版とは、必要な部数だけを POD（Print On Demand）で印刷製本した本になります。

お問い合わせ

本プロジェクトの詳細をご希望の方は、サウザンブックスの WEB サイトのお問い合わせフォームからお問い合わせいただくか、
以下に「お名前」「e-mail アドレス」をご記入の上、FAX にてご連絡ください。折り返し、e-mail にてご連絡させていただきます。

氏名		e-mail	
----	--	--------	--

F A X : 03-5725-0112 サウザンブックス宛
e-mail : info_tb@az-hd.co.jp



<http://thousandsofbooks.jp>

本申込書により（株）AZ ホールディングスが取得した個人情報は
申し込み手続きや各種連絡をお送りするために利用します。

サウザンブックスは翻訳出版に特化したクラウドファンディングです

THOUSANDS OF BOOKS